

I – Hauptmann

1°) Bibliographie primaire

HAUPTMANN Gerhart, *Sämtliche Werke, Dramen*, Vol. I et II, Frankfurt/Main-Berlin, éd. Propyläen, 1966.

Les Tisserands, Paris, éd. G. Charpentier et E. Fasquelle, 1893, trad. Jean THOREL.

2°) Bibliographie secondaire

• Livres

BRINKMANN Karl, *Erläuterungen zu Die Weber*, deuxième éd. revue et corrigée de Paul Sommer, Hollfeld/Obfr., éd. C. Bange, 1964.

GREGOR Joseph, *Gerhart Hauptmann, das Werk in unserer Zeit*, Vienne, éd. Diana, 1951.

HAUPTMANN Gerhart, *Die Kunst des Dramas. Über Schauspiel und Theater*, Frankfurt/Main -Berlin, éd. Propyläen, 1963.

HILSCHER Eberhard, *Gerhart Hauptmann*, Berlin, éd. de la Nation, 1969.

MARCUSE Ludwig, *Gerhart Hauptmann und sein Werk*, Berlin & Leipzig, éd. Franz Schneider, 1922.

MARX Friedhelm, *Gerhart Hauptmann*, Stuttgart, éd. Reklam, 1998, coll. «Literaturstudium ».

SEYPPEL Joachim, *Gerhart Hauptmann*, Berlin, éd. Colloquium, 1962.

SPRENGEL Peter, *Gerhart Hauptmann, Epoche, Werk, Wirkung*, München, éd. Beck, 1984.

VOIGT F.-A. (dir.), *Gerhart-Hauptmann-Jahrbuch*, Breslau, éd. Maruschke & Berendt, 1936.

• Articles

BÖCKMANN Paul, « Der Naturalismus Gerhart Hauptmanns », in *Gestaltprobleme der Dichtung, Günther Müller zu seinem 65. Geburtstag am 15. Dezember 1955*. (v. infra)

EMRICH Wilhelm, « Der Tragödien-Typus Gerhart Hauptmanns », in *Protest und Verbeißung, Studien zur klassischen und modernen Dichtung*. (v. infra)

KAISER Gerhart, « Die Tragikomödien Gerhart Hauptmanns », in *Festschrift für Klaus Ziegler*. (v. infra)

SPRENGEL Peter, « Fremdes und Eigenes in Hauptmanns Tagebüchern », in *Gerhart Hauptmann, Autor des 20. Jahrhunderts*. (v. infra)

• Ouvrages collectifs

Festschrift für Klaus Ziegler, textes réunis par CATHOLY Eckehart et HELLMANN Winfried, Tübingen, éd. Max Niemeyer, 1968.

Gestaltprobleme der Dichtung, Günther Müller zu seinem 65. Geburtstag am 15. Dezember 1955, textes réunis par ALEWYN Richard, HASS Hans-Egon, HESELHAUS Clemens, Bonn, éd. H. Bouvier, 1957.

KUCZINSKI Krzysztof A. et SPRENGEL Peter (dir.), *Gerhart Hauptmann, Autor des 20. Jahrhunderts* : Würzburg, éd. Königshausen et Neumann, 1991.

VOIGT F.-A. (dir.), *Gerhart-Hauptmann-Jahrbuch*, Breslau, éd. Maruschke & Berendt, 1936.

Protest und Verheißung, Studien zur klassischen und modernen Dichtung, Frankfurt/Main, éd. Athenäum, 1960.

II – Strindberg

1°) Bibliographie primaire

STRINDBERG August, *August Strindbergs Samlade Verk*, Stockholm, éd. Nordstedts, 1988, vol. 28.

STRINDBERG August, *Samlade Skrifter*, Stockholm, éd. Landquist, 1918-, vol. XVII.

STRINDBERG August, *Skrifter av August Strindberg*, Stockholm, éd. Albert Bonniers, 1954, t. XII : *Samtidsdramer*.

STRINDBERG August, *Théâtre complet*, Paris, éd. de L'Arche, 1982-1986, vol. 2, 3, 4 et 6.

2°) Bibliographie secondaire

• Livres

ADAMOV Arthur, *Strindberg*, Paris, L'Arche, 1955, coll. « Les grands dramaturges ».

LAMM Martin, *August Strindberg*, trad. anglaise et éd. de Harry G. Carlson, New York, Benjamin Bloom, Inc. Publishers, 1971.

LEMAÎTRE Jules, *Impressions de théâtre*, 9^e série, Paris, Soc. Fr. d'Impr. et de Libr., 1896.

STRINDBERG August, *Du hasard dans la production artistique*, Caen, L'Échoppe, 1990.

STRINDBERG August, *Théâtre cruel et théâtre mystique*, textes réunis et présentés par Maurice Gravier, Paris, Gallimard, 1964, trad. M. Diehl.

VOGELWEITH Guy, *Le Personnage et ses métamorphoses dans le théâtre de Strindberg*, thèse Université de Paris IV, 1971.

VOGELWEITH Guy, *Strindberg*, Paris, Seghers, coll. « Théâtre de tous les temps », 1973.

• Articles

« Entretien avec Vanderic », in *August Strindberg l'insurgé, La Fenêtre ardente*. (v. *infra*)

« Entrevue avec Strindberg » (première parution : janvier 1909 dans *Bonniers Manadshäften*), in *Strindberg, Obliques*. (v. *infra*)

• Périodiques

La Fenêtre ardente : August Strindberg l'insurgé, Bruxelles, éd. Louis Musin, été 1975, n°1.

Obliques : Strindberg, Paris, 1^{er} trimestre 1972, n°1, trad. Carl Gustav Bjurström.

III – Becque

1°) Bibliographie primaire

BECQUE Henry, *Œuvres complètes, Théâtre*, vol. I, II et III, Paris, éd. Crès, 1924.

2°) Bibliographie secondaire

• Livres

ARNAOUTOVITCH Alexandre, *Henry Becque*, tome II : *La Forme – L'Originalité*, Paris, P.U.F., 1927.

BECQUE Henry, *Œuvres complètes*, vol. V, *Querelles littéraires* ; vol. VI, *Souvenirs d'un auteur dramatique* ; vol. VII, *Conférences, notes d'album, poésies, correspondance*, Paris, éd. Crès, 1926.

DAWSON Eric, *Henry Becque*, Paris, Payot, 1923.

DESCOTES Maurice, *Henry Becque et son théâtre*, Paris, Minard, 1962.

GOT Ambroise, *Henry Becque, sa vie et son œuvre*, Paris, Crès, 1920.

• Articles

CHARDIN Philippe: « Quelques problèmes idéologiques posés par *Les Corbeaux* d'Henry Becque », in *Les Cahiers naturalistes*, Paris, éd. Fasquelle, 1979, n° 53.

VINCENT Jean-Pierre, entretien à propos des *Corbeaux*, *Comédie-Française*, Paris, n° 109, mai 1982.

YON Jean-Claude, « Henry Becque ou la 'vérité vivante' au théâtre », in *Mise en crise de la forme dramatique 1880-1910*. (v. infra)

IV – Wilde

1°) Bibliographie primaire

WILDE Oscar, *Complete Works of Oscar Wilde*, Glasgow, éd. Harper Collins, 1994.

WILDE Oscar, *Œuvres*, Paris, éd. Gallimard, 1996, coll. « nrf / Bibliothèque de la Pléiade », trad. Jean-Michel Déprats.

2°) Bibliographie secondaire

• Livres

ANOUILH Nicole et Jean: *Il est important d'être Aimé*, Paris, éd. Papiers, 1985.

BIRD Alan, *The plays of Oscar Wilde*, Londres, éd. Vision, 1977.

CATSIAPIS Hélène, *Ironie et paradoxes dans le théâtre d'Oscar Wilde*, thèse de l'Université de Grenoble III, 1973.

ELTIS Sos, *Revising Wilde. Society and Subversion in the plays of Oscar Wilde*, Oxford, Clarendon Press, 1996.

KOHL Norbert, *Oscar Wilde : Das literarische Werk zwischen Provokation und Anpassung*, Freiburg, éd. Karl Winter Universität, 1980 ; *Oscar Wilde. The works of a conformist rebel*, Cambridge, Cambridge University Press, 1989, trad. David Henry Wilson.

PATER Walter, *Essais sur l'art et la Renaissance*, Paris, éd. Klincksieck, 1985, coll. « L'esprit et les formes », trad. Anne Henry.

POWELL Kerry, *Oscar Wilde and the theatre of the 1890^{es}*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990.

WILDE Oscar, *Essais de littérature et d'esthétique*, Paris, éd. Stock, 1912, trad. Albert Savine.

WILDE Oscar, *Intentions, Formules et Maximes* (trad. Dominique Jean) ; *L'Âme de l'homme sous le socialisme* (trad. Jean Gattégno), in *Œuvres*. (v. *supra*)

WORTH Katherine, *Oscar Wilde*, London and Basingstoke, éd. Macmillan, 1983, coll. « Macmillan modern dramatists ».

• Articles et écrits brefs

AQUIEN Pascal, Préface à *Un Mari idéal*, Paris, éd. Stock, 1999, coll. « Le Livre de Poche-classique », trad. Albert Savine.

GREGOR Ian, « Comedy and Oscar Wilde », *Sewanee Review* 74, 1966.

GURALNICK Elissa S. et LEVITT Paul M., « Illusion and meaning in Wilde's *A Woman of No Importance* », *Éire – Ireland (A Journal of Irish Studies)* XIII/4, 1978.

PASQUIER Marie-Claire, *Notice générale sur le théâtre*, in *Œuvres*, Paris, éd. Gallimard, 1996, coll. « nrf / Bibliothèque de la Pléiade », pp. 1797-1818.

WILDE Oscar, lettre à G. B. Shaw envoyée le 9 mai 1893, in *The Letters of Oscar Wilde*, Londres, éd. Rupert Hart-Davis, 1962.

• Ouvrages collectifs

ELLMANN Richard (dir.), *Oscar Wilde, a collection of critical essays*, Englewood Cliffs, Prentice-Hall, 1969.

V – Autres ouvrages littéraires de référence

BALZAC Honoré de, *La Comédie humaine*, Paris, éd. Gallimard, 1976, coll. « nrf » / Bibliothèque de la Pléiade, vol. I.

BÜCHNER Georg, *La Mort de Danton*, Paris, éd. Flammarion, 1997, coll. « GF », trad. Michel Cadot.

MUSSET Alfred de, *Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée*, Paris, éd. Bordas, 1984, coll. « Univers des lettres ».

TCHÉKHOV Anton, *Oncle Vania*, in *Œuvres*, Paris, éd. Gallimard, 1967, coll. « nrf » / Bibliothèque de la Pléiade », vol. I.

VI – Théorie théâtrale

• Livres

ABIRACHED Robert, *La Crise du personnage dans le théâtre moderne*, Paris, éd. Grasset, 1978 ; Paris, éd. Gallimard, 1994, coll. « Tel ».

ARISTOTE, *Poétique*, Paris, Les Belles Lettres, 1997, coll. « Classiques en poche », trad. Barbara Gemez.

JULLIEN Jean, *Le théâtre vivant, essai théorique et pratique*, Paris, éd. Charpentier, 1892.

PAVIS Patrice, *Dictionnaire du théâtre*, Paris, éd. Dunod, 1996.

RYNGAERT Jean-Pierre, *Introduction à l'analyse du théâtre*, Paris, éd. Bordas, 1991.

SARRAZAC Jean-Pierre, *Théâtres du moi, théâtres du monde*, Rouen, éd. Médiannes, 1995, coll. « villégiatures/essais ».

SARRAZAC Jean-Pierre, *Théâtres Intimes*, Arles, éd. Actes Sud, 1989, coll. « Le temps du théâtre ».

SCHERER Jacques, *La Dramaturgie classique en France*, Paris, Nizet, 1986.

SZONDI Peter, *Théorie du drame moderne*, Lausanne, éd. L'Âge d'homme, 1983, trad. Patrice Pavis, Jean et Mayotte Bollack.

THOMASSEAU Jean-Marie, *Le Mélodrame*, Paris, P.U.F., 1984, coll. « Que sais-je ? ».

UBERSFELD Anne, *Lire le théâtre*, Paris, éd. Sociales, 1993.

UBERSFELD Anne, *Lire le théâtre 2 : L'École du spectateur*, Paris, éd. Sociales, 1981, coll. « Essentiel ».

UBERSFELD Anne, *Lire le théâtre 3, Le dialogue de théâtre*, Paris, éd. Belin, 1996, coll. « Lettres Sup ».

UBERSFELD Anne, *Le Roi et le Bouffon*, Paris, éd. Corti, 1974.

ZOLA Émile, *Œuvres complètes, Le Naturalisme au théâtre*, Paris, Cercle du livre précieux, 1968, t. 11 (*Œuvres critiques II*).

ZOLA Émile, *Le Naturalisme au théâtre, Œuvres complètes*, Paris, éd. François Bernouard, vol. 42.

• Articles

CHEVREL Yves, « Les enjeux d'une esthétique naturaliste au théâtre », in *Théâtre naturaliste – théâtre moderne ?* (v. *infra*)

PAILLER Jeanne, « Les Proverbes de Musset : une significative insignifiance », in *L'Information littéraire*, Paris, Les Belles Lettres, janvier-février 1998, n° 1.

SARRAZAC Jean-Pierre, « Reconstruire le réel ou suggérer l'indicible », in *Le Théâtre en France*. (v. *infra*)

• **Ouvrages collectifs**

JOMARON Jacqueline de (dir.), *Le Théâtre en France*, Paris, éd. Armand Colin, 1992, coll. « Encyclopédies d'aujourd'hui ».

Mise en crise de la forme dramatique 1880-1910, numéro 15-16/1999 de la revue *Études théâtrales*, éd. par le Centre d'études théâtrales de l'Université catholique de Louvain-la-neuve et l'Institut d'Études théâtrales de l'Université Paris 3.

Théâtre naturaliste – théâtre moderne ?, numéro 6 de *Recherches Valenciennes*, Valenciennes, PUV, 2001, études réunies par ZIEGER Karl & FERGOMBÉ Amos.

VII - Histoire du théâtre et de la mise en scène

• **Livres**

ANDREAS-SALOME Lou, *Ma Vie*, Paris, éd. Puf, 1977, coll. « Perspectives critiques », trad. Dominique Miermont et Brigitte Vergne.

ANTOINE André, « *Mes souvenirs* » sur le *Théâtre-Libre*, Paris, 1921, éd. Fayard.

APPIA Adolphe, *Die Musik und die Inszenierung*, 1899 ; cité in PANDOLFI Vito, *Histoire du théâtre*, Verviers, éd. Marabout, 1968, coll. « Marabout université », t. 3, trad. Marie-Claude Coulon et Marc Baudoux.

BRAHM Otto, *Theater, Dramatiker, Schauspieler*, Berlin, éd. Henschel, 1961.

GORDON CRAIG Edward, *De l'Art du théâtre*, Paris, éd. Gallimard, 1912, coll. « NRF », trad. Geneviève Séligmann.

KINDERMANN Heinz, *Theatergeschichte Europas*, Salzburg, éd. Otto Müller, 1968, vol. 8 et vol. 9, *Naturalismus und Impressionismus*, première et deuxième parties.

KNUDSEN Hans, *Deutsche Theater-Geschichte*, Stuttgart, éd. Alfred Kröner, 1970.

HENSEL Georg, *Der Schauspielführer von der Antike bis zur Gegenwart*, München, éd. Paul List, 1992.

MICHAEL Friedrich et DAIBER Hans, *Geschichte des deutschen Theaters*, Frankfurt, éd. Suhrkamp Taschenbuch, 1990.

STANISLAVSKI Constantin, *La formation de l'acteur*, Paris, éd. Petite Bibliothèque Payot, 1990, trad. Elisabeth Janvier.

STRINDBERG August, *Briefe ans Intime Theater*, traduction allemande d'Emil Schering entérinée par Strindberg, München, éd. Georg Müller, 1921.

STRINDBERG August, *Memorandum till medlemmarne af Intima Teatern från regissören*, Stockholm, éd. Björck & Börjesson, 1975.

SUCHER C. Bernd, *Theaterlexikon*, München, éd. Deutscher Taschenbuch, 1996.

• Articles

BERR Émile, « *Les Tisserands et la jeune Allemagne littéraire* », in *Le Figaro* du 2 juin 1893, n° 153.

CHEVREL Yves, « Comment traduire Ibsen au pays de l'Oncle Sarcy », in *Théâtre traduit, théâtre transmis : la scène française et l'Europe autour de 1900*. (v. *infra*)

COMERT Pierre, *Auguste (sic) Strindberg*, Paris, *Le Temps*, 13-7-1914.

COMERT Pierre, « Le Feuilleton », Paris, *Le Temps* du 24 juillet 1911.

LUCET Sophie, « André-Ferdinand Hérold : un poète-traducteur à l'Œuvre », in *Théâtre traduit, théâtre transmis : la scène française et l'Europe autour de 1900*. (v. *infra*)

SARCEY Francisque, « Chronique Théâtrale », Paris, *Le Temps* du 5 février 1894.

« *Les Tisserands* et la jeune Allemagne littéraire », article anonyme de *Gil Blas*, Paris, 28 mai 1893, n° 4940.

• **Ouvrages collectifs**

Théâtre traduit, théâtre transmis : la scène française et l'Europe autour de 1900, actes du colloque de Lille, janvier 1998, « Ateliers » n°18/98.

VIII – Théorie et histoire littéraires

• **Livres**

BÉNICHOU Paul, *L'École du désenchantement*, Paris, éd. Gallimard, 1992.

BENN Maurice, *The Drama of revolt*, Cambridge, Cambridge University Press, 1976.

BUTOR Michel, *Répertoire IV*, Paris, Éd. de Minuit, 1974, coll. « Critique ».

ECO Umberto, *L'Œuvre ouverte*, Paris, éd. Seuil, 1965, coll. « Essais », trad. Chantal Roux de Bézieux.

ECO Umberto, *Lector in fabula*, Paris, Grasset, 1985, trad. Myriem Bouzaher.

LEE Rensselaer W., *Ut pictura poesis. Humanisme et Théorie de la peinture. XV^{me} – XVIII^{me} s.*, Paris, éd. Macula, 1991, coll. « La littérature artistique », trad. M. Brock, chap. V, « La convenance ».

RICŒUR Paul, *Temps et récit*, Paris, éd. du Seuil, 3 vol., 1983-1985, coll. « Points Essais ».

ROSEN C. et ZELDER H., *Romantisme et réalisme*, Paris, Albin Michel, 1986, trad. O.

Demange.

THOREL-CAILLETEAU Sylvie, *La Tentation du livre sur rien, Naturalisme et Décadence*,

Mont-de-Marsan, éd. InterUniversitaires, 1994.

ZOLA Émile, *Œuvres complètes*, Paris, Cercle du livre précieux, 1969.

• **Articles**

CHEVREL Yves, « Peut-on proposer une périodisation du naturalisme en tant que courant international ? », in *Le naturalisme en question*, actes du colloque de Varsovie, vol. II de *Recherches actuelles en littérature comparée*, Paris, Presses universitaires de la Sorbonne, 1986.

HIEBEL Hans, « Allusion und Elision in Georg Büchners *Leonce und Lena*. Die intertextuellen Beziehungen zwischen Büchners Lustspiel und Stücken von Shakespeare, Musset und Brentano », in *Zweites Internationales Georg Büchners Symposium*, sous la dir. de DEDNER Burghard et OESTERLE Günter, Frankfurt, éd. Hain, 1990.

PLARD Henri, « A propos de *Leonce und Lena*, Musset et Büchner », in *Études Germaniques*, Lyon, 1954.

MAUPASSANT Guy de, « *Les Bas-fonds* », Paris, *Le Gaulois*, 28 juillet 1882.

IX – Dictionnaires et théorie linguistique

• Théorie linguistique

BENVÉNISTE Émile, *Problèmes de linguistique générale*, Paris, éd. Gallimard, 1974, coll.

« Tel ».

DUCROT Oswald, *Dire et ne pas dire*, Paris, éd. Hermann, 1991.

GOFFMAN Erving, *La Mise en scène de la vie quotidienne*, t. 1 : *La Présentation de soi*, Paris, éd. de Minuit, 1973, coll. « Le sens commun », trad. Alain Accardo.

JACQUES Francis, *L'Espace logique de l'interlocution*, Paris, P.U.F., 1985, coll.

« Philosophie d'aujourd'hui ».

JAKOBSON Roman, *Essais de linguistique générale*, Paris, éd. de Minuit, 1963, coll.

« Arguments », trad. N. Ruwet ; Paris, éd. de Minuit, rééd. « Double », 1981.

• Dictionnaires

Dictionnaire de la langue française d'Émile Littré, Paris, éd. Gallimard/Hachette, 1964.

Dictionnaire étymologique et historique Larousse par Dauzat, Dubois et Mitterand, Paris, éd. Larousse, 1993.

Dictionnaire étymologique Robert, Paris, éd. du Robert, 1995.

Dictionnaire Robert, Paris, éd. du Robert, 1985.

Grand Larousse de la langue française, Paris, éd. Larousse, 1986.

T.L.F., Paris, éd. du C.N.R.S., 1983.

X – Philosophie et histoire des idées

1°) Sur le désenchantement

COLIN René-Pierre, *Schopenhauer en France : un mythe naturaliste*, Lyon, Presses universitaires de Lyon, 1979.

HENRY Anne (dir.), *Schopenhauer et la création littéraire en Europe*, Paris, éd. Méridiens Klincksieck, 1989.

HUYSMANS Joris-Karl, *Certains*, in *Œuvres complètes*, Paris, éd. Crès, 1929, t. X.

MANN Thomas, *Considérations d'un apolitique*, Paris, éd. Grasset, 1975, trad. Louise Servicen et Jeanne Naujac.

NIETZSCHE Friedrich, *La Naissance de la tragédie*, Genève, éd. Gonthier, 1964, trad. Cornélius Heim.

SANS Édouard, *Richard Wagner et la pensée schopenhauérienne*, Paris, éd. Klincksieck, 1969.

SANS Édouard, *Schopenhauer*, Paris, éd. Puf, 1990, coll. « Que sais-je ? ».

SCHOPENHAUER Arthur, *Le Monde comme volonté et comme représentation (Die Welt als Wille und Vorstellung)*, Paris, Puf, 1966, trad. Richard Roos.

2°) Sur le tragique

DOMENACH Jean-Marie: *Le Retour du tragique*, Paris, éd. du Seuil, 1967.

MOUNIER Emmanuel, *Malraux, Camus, Sartre, Bernanos, L'espoir des désespérés*, Paris, éd. Seuil, 1953, coll. « Points ».

STEINER George, *La mort de la tragédie*, Paris, éd. Gallimard, 1993, coll. « Folio/Essais »

3°) Sur l'individualisme

AUREVILLY Barbey d', *Du Dandysme et de George Brummel*, in *Œuvres romanesques complètes*, Paris, éd. Gallimard, 1966, coll. « nrf / Bibliothèque de la Pléiade ».

KEMPF Roger, *Dandies. Baudelaire et C^e*, Paris, éd. du Seuil, 1977.

MURDOCH Iris, *La Souveraineté du bien*, Combas, éd. de l'Éclat, 1994, trad. C. Pichevin.

NIETZSCHE Friedrich, *Le Gai Savoir*, Paris, éd. Gallimard, 1967, coll. « nrf », trad. P. Klossowski.

NIETZSCHE Friedrich, *Humain, trop humain*, in *Œuvres*, Paris, éd. Robert Laffont, 1993, coll. « Bouquins », trad. R. Rovini.

TAYLOR Charles, *Les Sources du moi. La formation de l'identité moderne*, Paris, éd. du Seuil, 1998, coll. « La couleur des idées », trad. Charlotte Melançon.

4°) Autres

BACHELARD Gaston, *Psychanalyse du feu*, Paris, éd. Gallimard, 1949, coll. « Folio/Essais ».

ELIADE Mircea, *Mythes, rêves et mystères*, Paris, Gallimard, 1957, coll. « Folio/Essais ».

KIERKEGAARD Sören, *Œuvres complètes*, vol. V, *La Répétition*, Paris, éd. de L'Orante, 1972, trad. Paul-Henri Tisseau et Else-Marie Jacquet-Tisseau.

KLIBANSKY R., PANOFKY E. et SAXL F., *Saturne et la mélancolie*, Paris, éd.

Gallimard, 1989, coll. « nrf ».